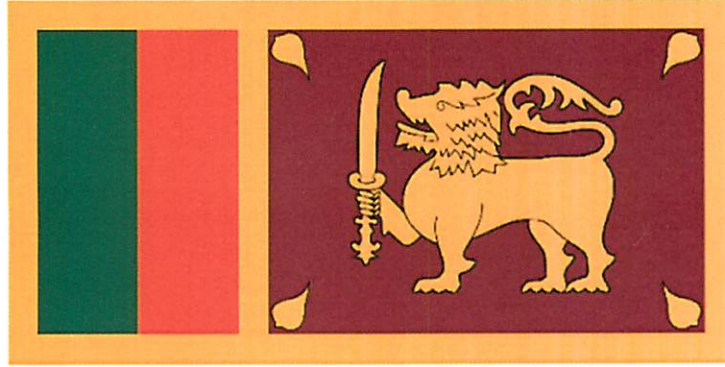


ශ්‍රී ලංකා ජරජානාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය
இலங்கை சனநாயக சோஷலிசக் குடியரசு



＜お礼とご報告＞

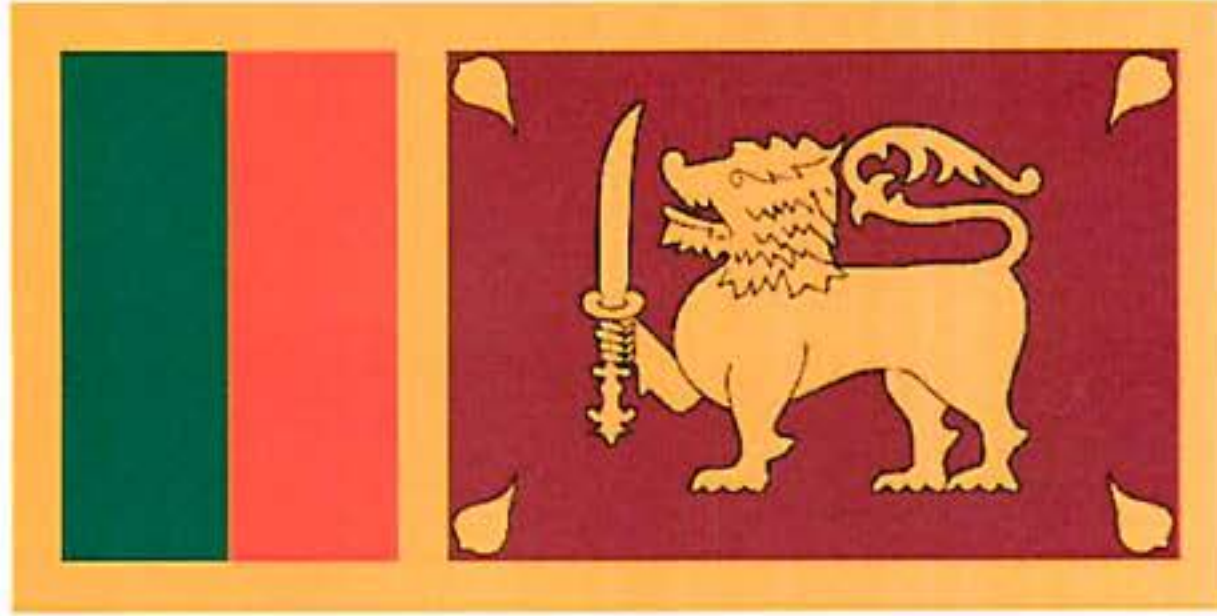
神奈川大学産学連携事業「本の架け橋プロジェクト」の皆様
ありがとうございました！

青年海外協力隊ソーシャルワーカーの
安衛です。この度は、大切な
品を寄贈いただき、ありがとう
ございました。子どもたちも、
先生たちも、とても喜んでいま
す。スリランカについて少し紹介させ
ていただきます。ぜひぜひご一読ください。

安衛 志保

JICA 青年海外協力隊／ソーシャルワーカー
東部州バットикаロア県 社会福祉局
赴任期間 2013年7月～2015年6月

ශ්‍රී ලංකා ජරජානාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය
இலங்கை சனநாயக சோஷலிசக் குடியரசு



＜お礼とご報告＞

神奈川大学産学連携事業「本の架け橋プロジェクト」の皆様

ありがとうございました！

青年海外協力隊ソーシャルワーカーの
安藤です。このチームは、大切な
品を寄贈いただき、ありがとうございました。
子供たちも、先生たちも、とても喜んでいました。
スリランカについて少し紹介させて
いただきます。ぜひぜひご一読ください。

JICA 青年海外協力隊／ソーシャルワーカー
東部州バットикаロア県 社会福祉局
赴任期間 2013年7月～2015年6月

スリランカの紹介

はじめまして。青年海外協力隊ソーシャルワーカーの安齋志保と申します。私は、2013年7月にスリランカに派遣されました。現在は東部州バットикаロア県社会福祉局に配属され、障がい児施設や高齢者施設を巡回したり、障がい者団体の活動を支援したりしています。



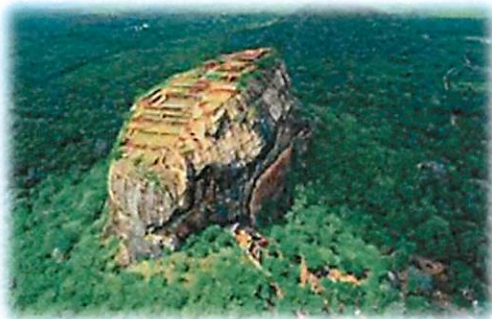
スリランカは日本の南西約 7,500 km、インドの南に浮かぶ小さな島国です。日本からは直行便の飛行機で 9 時間ほどかかります。スリランカという国名は、シンハラ語で「光り輝く島」を意味します。

1983 年以降 25 年以上にわたり内戦状態にありましたが、2009 年 5 月に政府軍が反政府武装勢力である「タミル・イーラム解放の虎 (LTTE)」を制圧し内戦が終結しました。また、2004 年 12 月のインド洋大津波により 3 万人以上が死亡し、約 100 万人が被災しました。

日本とスリランカは、古代から仏教や海のシルクロードを通して交流がありました。

サンフランシスコ講和会議においては、当時のジャヤワルダナ大蔵大臣（後の大統領）が、「憎しみは憎しみをもって止むことなく、愛をもってのみ止む」という仏陀の言葉を引用し、第二次世界大戦後の対日賠償請求権を放棄しました。それ以来、日本とスリランカの間では友好的関係が続いています。

スリランカでは多くの人たちが、同じ仏教国として親日的な感情を抱いています。



現在、スリランカには 6 カ所の世界文化遺産と 2 カ所の世界自然遺産があります。美しい海、豊かな自然の中に住む動物たち、アーユルヴェーダなどたくさんの魅力が注目を集め、近年では日本からの旅行者も増え続けています。

スリランカの紹介

はじめまして。青年海外協力隊ソーシャルワーカーの [] と申します。私は、2013年7月にスリランカに派遣されました。現在は東部州パッティカロア県社会福祉局に配属され、障がい児施設や高齢者施設を巡回したり、障がい者団体の活動を支援したりしています。



スリランカは日本の南西約 7,500 km、インドの南に浮かぶ小さな島国です。日本からは直行便の飛行機で 9 時間ほどかかります。スリランカという国名は、シンハラ語で「光り輝く島」を意味します。

1983年以降25年以上にわたり内戦状態にありましたが、2009年5月に政府軍が反政府武装勢力である「タミル・イーラム解放の虎 (LTTE)」を制圧し内戦が終結しました。また、2004年12月のインド洋大津波により3万人以上が死亡し、約100万人が被災しました。

日本とスリランカは、古代から仏教や海のシルクロードを通して交流がありました。

サンフランシスコ講和会議においては、当時のジャヤワルダナ大蔵大臣（後の大統領）が、「憎しみは憎しみをもって止むことなく、愛をもってのみ止む」という仏陀の言葉を引用し、第二次世界大戦後の対日賠償請求権を放棄しました。それ以来、日本とスリランカの間では友好的な関係が続いています。

スリランカでは多くの人たちが、同じ仏教国として親日的な感情を抱いています。



現在、スリランカには6カ所の世界文化遺産と2カ所の世界自然遺産があります。美しい海、豊かな自然の中に住む動物たち、アーユルヴェーダなどたくさんの魅力が注目を集め、近年では日本からの旅行者も増え続けています。



スリランカの食事は3食カレーが基本！
何種類ものカレーとごはんを、右手で混ぜながらいただきます。



スリランカの紅茶はセイロンティーとして世界的に知られています。スリランカでは、紅茶にミルクと砂糖をたっぷり入れて、泡立つまでよく混ぜて飲むのが一般的です。



スリランカ概要

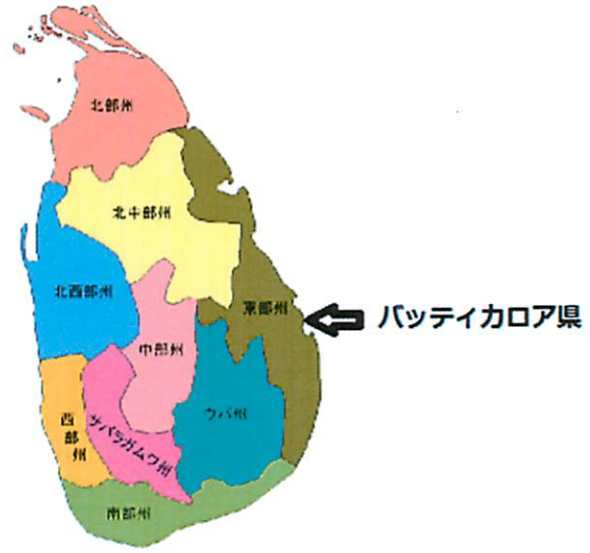
国名	スリランカ民主社会主義共和国 ශ්‍රී ලංකා ජනරජාන්තර්ගත සමාජවාදී ජනරජය (シンハラ語) இலங்கை சனநாயக சோஷலிசக் குடியரசு (タミル語)
通称	スリランカ
首都	スリ・ジャヤワルダナプラ・コッテ
最大の都市	コロンボ
元首	マヒンダ・ラージャパクサ大統領
総面積	65,610 km ² (北海道の0.8倍)
人口	約2,048万人 (2013年)
民族	シンハラ人 (72.9%)、タミル人 (18.0%)、スリランカ・ムーア人 (8.0%)
宗教	仏教 70.1%、ヒンドゥー教 12.61%、イスラム教 9.71%、キリスト教 7.45%
気候	熱帯性
言語	シンハラ語・タミル語 (連結語：英語)
通貨	スリランカルピー
主要産業	農業 (紅茶、ゴム、ココナツ、米)、繊維業

バットィカロア県の紹介

バットィカロア県は、コロンボから 300km ほど離れたスリランカ東海岸の中央に位置し、広大なラグーンを有する美しい場所です。ラグーン内にはいくつもの島があり、多くの橋によって島と陸地が結ばれています。人口の大部分はタミル人で、タミル語が使用されています。

長年の紛争による影響を受け、復興に向けての支援が求められています。

バットィカロア県社会福祉局では、障がい者や高齢者、戦争被災者など社会的弱者を対象に、補助金の交付や施設の運営支援、車椅子など補助具の提供、障がい者の社会参加に向けた支援などに取り組んでいます。



ラグーンにかかる橋



バットィカロア灯台



ラグーンで漁をする漁師さんたち



ラグーンに沈む夕日

贈呈先：Koinonia の紹介

Koinonia は貧困地域の学校・保育園の運営支援や、家庭内暴力被害者の女性支援、障がい児・障がい者の社会参加に向けた支援などを行っています。紛争や津波被害からの復興に向けて、地域に根差して活動している NGO です。貧困地域の学校では、子供たちの自立に向けて教育に力を入れていますが、資金不足により教材やスポーツ用品等が十分に整備されていない学校も多く、今回“世界の笑顔のために”プログラムに応募されました。

パズルが届きました！

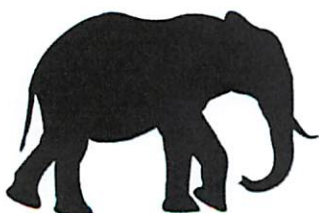
バットェカロアの保育園にパズルが届きました。この保育園には3歳～5歳の子供たちが通っています。資金不足により、無償で働いている先生もいます。おもちゃも十分ではありません。子供たちは、寄贈いただいたパズルを見て、とても喜んでいました。先生たちは「難しそうですが、子供たちと一緒に完成させて教室に飾ります」と、感謝していました。

大切な品を寄贈いただき、ありがとうございました。



<贈呈先>

学校名	Punnacholai Nursery School
住所	Punnacholai, Batticaloa



寄贈先からの手紙



KOINONIA

No. 6, 2nd Cross Street, Batticaloa. Sri Lanka.

T.P.:065-2223034, Fax.:065-2224385

E-mail.: koinonia_bco@sltnet.lk

21.11.2006

The People of Japan.
Manga Books for all -Tich.

Dear Sir,

Letter of Appreciation:

We at Koinonia, on behalf of all the preschool children
and students of two schools namely Athiyakamalai Government
School and Arasakulam Government School, would express
our gratitude and thanks for the gift of sports
materials for above school. Since will help us to
excel in our sports activities.

We hope that this kind of gift is favour to
other schools in the area & that they too could excel
in their sports activities.

We also thank you for your kind contribution.

[Redacted signature area]

<日本語訳>

2014年11月21日

日本の皆様へ

感謝状

私たち Koinonia は、寄贈を受けた3園の保育園と2校の学校に代わって、寄贈いただいた品につきまして御礼申し上げます。このフィールドでの私たちの活動をサポートしてくださったことに感謝いたします。

支援を必要としている他の地域の学校も、今後このような支援が受けられることを望んでいます。

あなたの御厚意に心より感謝申し上げます。

感謝を込めて。

Koinonia

ディレクター

(日本語訳：青年海外協力隊

寄贈先からの手紙

புனர்வாசகச்சாலை பாடசாலை PUNNAICHOLAI NURSARY SCHOOL

கலிகவில் வீதி,
புனர்வாசகச்சாலை,
மட்டக்களப்பு.

ESTED: } 1976-10-25 Reg No: NEPPS/V136
புனர்வாசகச்சாலை }
OLD No: } NEP / PS / 136 NEW No: } EPOFSEB/ST.MN 16
புனர்வாசகச்சாலை }

Kalikovil Road,
Punnaicholai,
Batticaloa.

13.11.2014

அன்பு,

புனர்வாசகச்சாலை நிர்வாகிகளே

கலிகவில் வீதி, புனர்வாசகச்சாலை நிர்வாகிகளே

10/11/14 அன்று தங்களை சிங்கப்பள்ளி நிர்வாகிகளே
கலிகவில் வீதி, புனர்வாசகச்சாலை நிர்வாகிகளே
புனர்வாசகச்சாலை நிர்வாகிகளே நிர்வாகிகளே
புனர்வாசகச்சாலை நிர்வாகிகளே நிர்வாகிகளே
புனர்வாசகச்சாலை நிர்வாகிகளே நிர்வாகிகளே
புனர்வாசகச்சாலை நிர்வாகிகளே நிர்வாகிகளே
புனர்வாசகச்சாலை நிர்வாகிகளே நிர்வாகிகளே
புனர்வாசகச்சாலை நிர்வாகிகளே நிர்வாகிகளே

புனர்வாசகச்சாலை
கலிகவில் வீதி
புனர்வாசகச்சாலை
மட்டக்களப்பு 136

<日本語訳>

2014年11月13日

寄付をしてくださった方へ

2014年11月10日に、私たちの幼稚園で、日本から贈ってくださった品を受け取りました。


いただいた品は子供たちの発達のためにとっても役立ちます。

子供たちは、日本から寄付をいただいたことをとても喜んでいます。

保育園の関係者全員より、心から感謝申し上げます。

ありがとうございました。

プンネチョーレイ保育園
子供たち・教師・保護者より

(日本語訳：青年海外協力隊 )